

国外から転入される外国人の皆様へ（タガログ語）

Sa lahat ng dayuhan na lilipat sa Japan mula sa ibang bansa (Tagalog)

□の当てはまる方に✓をつけて、③と④は当てはまる時に書いてください。
Pakilagyan ng tsek (✓) ang kahon □ na naaangkop sa iyo, at mangyaring punan ang ③ at ④ kung naaangkop ito sa iyo.

① いぜん ざいりゅう こうふ う じゅうみんひょう つく
以前に在留カードの交付を受けて、住民票を作ったことがありますか。
Nakagawa ka na bang resident registration dati pagkatapos natanggap mo ang residence card?

☐ はい
Oo

☐ いいえ、はじめてです
Hindi, unang beses ito

※「いいえ」の場合は回答終了です。

※Kung ang sagot ay "Hindi", dito nagtatapos ang tanong.

② いま ざいりゅう か なまえ いぜん にほん す とき おな
今の在留カードに書かれた名前は以前に日本に住んでいた時のものと同じですか。
Pareho ba ang pangalan mo na nakasulat sa iyong kasalukuyang residence card sa pangalan mo noong ikaw ay nanirahan sa Japan dati?

☐ はい
Oo

☐ いいえ
Hindi

③ いぜん ざいりゅう か なまえ か
以前の在留カードに書かれていた名前を書いてください。
Mangyaring isulat ang pangalan na nakasulat sa dati mong residence card.

④ にほん さいご す ばしょ す きかん か
日本で最後に住んでいた場所と住んでいた期間を書いてください。
Mangyaring isulat kung saan ka huling nanirahan sa Japan at ang panahon na nanirahan sa Japan.

す きかん
住んでいた期間
Panahon ng paninirahan
ねん がつごろ ねん がつごろ
年 月頃から 年 月頃まで
Mula (Taon) (Buwan) hanggang (Taon) (Buwan)

す ばしょ
住んでいた場所
Lugar ng paninirahan

ねん がつ にち なまえ
年 月 日 名前
(Taon) (Buwan) (Araw) Pangalan

Sa lahat ng dayuhan na lilipat sa Japan mula sa ibang bansa (Tagalog)

Pakilagyan ng tsek (✓) ang kahon ☐ na naaangkop sa iyo, at mangyaring punan ang ③ at ④ kung naaangkop ito sa iyo.

① Nakagawa ka na bang resident registration dati pagkatapos natanggap mo ang residence card?

☐ Oo

☐ Hindi, unang beses ito

※Kung ang sagot ay "Hindi", dito nagtatapos ang tanong.

② Pareho ba ang pangalan mo na nakasulat sa iyong kasalukuyang residence card sa pangalan mo noong ikaw ay nanirahan sa Japan dati?

☐ Oo

☐ Hindi

③ Mangyaring isulat ang pangalan na nakasulat sa dati mong residence card.

④ Mangyaring isulat kung saan ka huling nanirahan sa Japan at ang panahon na nanirahan sa Japan.

Panahon ng paninirahan

Mula _____ (Taon) _____ (Buwan) hanggang _____ (Taon) _____ (Buwan)

Lugar ng paninirahan

(Taon) _____ (Buwan) _____ (Araw) Pangalan _____